

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Edema dla Fede:** Por gauja dla situaziun „corona“ á la Unité Pastorala mossü desdî deplü serades preodüdes por l'Edema dla Fede. Al vën lascé alessèi che cösta domëgna ai 25 d'otober sarál la conclujun, con la mëssa ales 16:00 sö Oies. La prozesciun preodüda da San Linert sö toma endere fora.

**Gnissant:** En domëgna y en lönesc podunse festejé la festa de Gnissant y recordé le Dé dai Morc. Le Vësko Ivo Muser scrí: „Por via dla crisa corona á la comemoraziun dai morc eniann en significat ciamó plü sterch. Ara ne pó nia tomé fora - rodunt eniann nia.“ Le Vësko enviëia porchël da tigní nosc recort ai morc, tignenn ete les regoles de precauziun, con respet y responsabilité, zonza tēma y panich. „Ensciö podarunse ince eniann fá na comemoraziun con dignité“, dij le Vësko. Ince la Ploania enviëia da tó pert ales funziuns, tal respet dles regoles co val (odüda la situaziun, pó l ciamó ester müdaziuns). I fajun apel ala responsabilité da tigní ete les destanzas, ince te cortina. Iolan a düc os por la colaboraziun.

**Dé dai morc:** En lönesc ai 2 de novëmber recordunse le Dé dai morc. Eniann sarál en momont particular, deache ales 10:00 sarál la gran mëssa ciantada, te chëra che al gnará celebré la sopoltöra, le requiem por düc i defunc co é morc dertan le tomp dal lockdown, canche döt ea saré jö y an ne podea nia tigní les sopoltöres.

**Ciandëres por Gnissant:** Le Cor dles Ères lascia alessèi che por via dla situaziun cole corona ne gnará nia plü vonü les ciandëres por Gnissant do mëssa. Mo chi co oress empó nen avëi, pó tó sö contat con Rosmarie al numer 339 5912655.

**Uniun de San Vinzenz:** La Uniun de San Vinzenz lascia alessèi che la oferta dla funziun da Gnissant domisdé jará a bën dla uniun. Belo damperfora vëgnel reingrazié por la bona man. Al vën ince recordé che ofertes pón fá döt l'ann, tres le cunt tla Cassa Raiffeisen, numer IBAN: IT69S 08010 58550 000305022282.

**Marcé:** Le Zënter Families Mareo lascia alessèi che por gauja dal decret nö por precauziun dal corona, él gnü desdit le marcé de secunda man co foss sté ai 24 d'otober.

**Danksagung:** In den schweren Stunden des Abschieds von unserem lieben Matthias wurden uns viele Zeichen der Anteilnahme und Verbundenheit erwiesen. Wir danken für jedes tröstende Wort, für Blumen, Kerzen und Gedächtnisspenden, dem Vorbeter Pablo, für die Gebete und die Teilnahme am Trauergottesdienst. Der Schmerz ist grenzenlos, die Lücke unermesslich. Doch wir dürfen erfahren, dass wir in unserer Trauer nicht alleine sind. Dafür sagen wir Dank.

*Karin mit Anna und Familie Resch, Steinegg*

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com)  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploian: Signor Klaus Sottas  
E-Mail: [ksottas@rolmail.net](mailto:ksottas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann A

25.10.2020 - 30. domëgna dal ann liturgich

nr. 48

## Ti orëi bun al Signur, to Dio, con cör y anima!



### Dal Vagnele do San Mateo 22, 34-40

Te chël tomp, <sup>34</sup>canche i farisês â aldí, che Gejú â motü da scuté i saduzês, s'ái abiné adöm pa d'ël. <sup>35</sup>Önn de ëi, en stüdié dla lege, orea le mëter ala proa y l'á damané: Maester, <sup>36</sup>ci comandamont tla lege é pa le plü emportant? <sup>37</sup>Al ti á rospognü: Te dess ti orëi bun al Signur, to Dio, con döt le cör, con döta l'anima y con düc tū ponsiers. <sup>38</sup>Cösc é le plü emportant y le pröm comandamont. <sup>39</sup>Emportant anfat é le secundo: Te dess ti orëi bun a to proscimo desco a te enstës. <sup>40</sup>Da chisc dui comandamont depënn döta la lege y i profec. **Parora dal Signur. - Lalt a te Gejú Crist!**



## Salm: Le Signur é scudo y salvëza



### I ó te laldé, Signur, mia forza - R

I ó te laldé, Signur, mia forza,  
Signur, tö mio crëp, mio ciastel, mia salvëza,  
mio Dio, mia tor, te chëra ch'i m'ascogni,  
mio scudo y mia proteziun, mia salvëza sogüda. - R

I scraii: Aprijé sides le Signur!  
y i vëgni salvé da mi nemisc co mo sighita.  
Al vir le Signur! Mio crëp sides aprijé.  
Le Dio de mia salvëza sides tigní alangrana. - R

A so re ti ál dé en gran aiüt,  
tlemënza ti ál desmostré a so consacré,  
a Davide y a söa slata por dagnora.  
Ensciö ói te dí iolan, Signur, dan dai popui,  
y a to ennom ti cianté ciances de lalt. - R

## Oraziun dal dé



### Periun!

Dio onipotënt y etern,  
aumentëia te nos la fede,  
la speranza y l'amur:  
dasse la grazia da aprijé ci  
che tö comanes,  
ch'i arjunjuse ince  
ci che t'as empormotü.  
Do cösc te periunse por  
nosc Signur Gejú Crist,  
to Fi, co é Dio y vir  
y regnëia con te  
tl'unité dal Spirit Sant,  
por düc i secui dai secui.

**Amen!**

Edema liturgica dai 25.10. ai 01.11.2020		
<b>DOM 25.</b> 08:30 10:00	<b>30. domëgna ia por l'ann</b> S.M. a La Pli <b>Gran Mëssa por dōta la ploania</b> S.M. dal ann por +nta Angelica Call +nt Franz Pitscheider Ciasé - +nt Franz Kanetscheider Resa Blanca +nc' Stefan, Christian y Jan Vollmannn – Püres Animes	<i>Chrisant y Daria, Crispin y Crispinian</i> <i>oferta por la ploania</i> <b>LAD</b>
<b>Lön 26.</b> 18:00	<i>Amando, Sigibald</i> S.M. por +nta Monica Erlacher por +nta Maria Taibon, Mantëna +nt Doro Castlunger, Grones - +nta Angela Liensberger Clara	<b>DEU</b>
<b>Ded 27.</b> 19:30	<i>Wolffhard, Antonia</i> <b>Corona</b>	
<b>Dem 28.</b>	<b>fešta dai sanc Sciomun y lüda Tadeus apostui, Alfred le Gran</b> <b>Vijita personala te dlijia y cortina</b>	
<b>Jöb 29.</b>	<i>Feruzio, Narzsius, Ermelinda</i> <b>Vijita personala te dlijia y cortina</b>	
<b>Ven 30.</b> 07:30 18:00	<i>Bernhard, Alfons</i> <b>S.M. por i scolari</b> por +nc' Obojes Rico y Purgele - Püres Animes <b>Corona ete dal Ciüch</b>	<b>LAD</b>
<b>Sab 31.</b> 17:00 18:00 18:50	<i>Wolfgang, Iuta, Notburga</i> <b>Pissia</b> <b>S.M. prefešta</b> por +nc' Adolf y Jep Ties +nta Loise Ferdigg, Mantëna - +nc' Hermann y Tone Trebo rengr. por 50 agn de matrimonio de André y Erna Videsott <b>Corona</b>	<b>DEU</b>
<b>DOM 01.</b> 08:30 10:00 14:00	<b>GRAN FESTA DE GNISSANT</b> S.M. a La Pli <b>Gran Mëssa por dōta la ploania</b> dal ann por +nt Paul Trebo dal Sauter por +nc' de Clara Guido y Margareth <b>Requiem por düc' i defunc' con vijita te cortina</b>	<i>Harald, Rupert</i> <i>oferta por la ploania</i> <b>LAD</b> <b>LAD</b>

„Dankbarkeit macht das Leben erst reich.“ Denn die Dankbarkeit öffnet die Augen dafür, dass „der Mensch unendlich mehr empfängt, als er gibt“ (Dietrich Bonhoeffer).

### I ponsun do:

Ester cristian ó dí: ti orëi bun a Chël Bel Dio y al proscim. L'amur a Dio ne pó nia gní despartí dal amur verscio les porsones: le dërt amur al Signur nes dij - Idio é le pere de düc, y ensciö sunse nos fredesc y sorus. L'amur al proscim ciafa so gran valur da odëi i atri desco fis de Dio.

### Orëi bun a Dio y al proscim

Gejú vëiga la basa de düc i comandamonc y dles regoles de vita tal amur - a Chël Bel Dio, al proscim y a se enstësc. Chël co ama Dio, les porsones y ince se enstës, respetëia i comandamonc. Le Vagnele nes motivëia da chirí en significat plü sot te nostes tradiziuns y usanzas. Stá cösc amur a Dio y al proscim tal zënter de nosta vita cristiana-soziala? Ci é pa plü important por nos: la lege o la porsona? Sonza amur ai atri pó regoles y leges donté na sort de porjun, da chëra che al é rio da nes liberé.

Mo al stá ince a vignönn de nos da respeté les normes co regolëia la vita soziala por nes garantí proteziun y por nosc bënsté. (Sb)



*Die Einheit von Gottes- und Nächstenliebe hält das Gesetz und die Propheten – Gottes Wort. Und wer Gottes Gebote hält, ist gehalten von seiner Liebe. Und wer Gottes Gebote liebt, liebt ihn und seine Geschöpfe.*

## Zuspruch

AM SONNTAG

### 30. Sonntag im Jahreskreis A

Herr, Jesus sagt von deiner Liebe, dass du uns zuerst geliebt hast. Und so ist alles in dem Wort enthalten und zusammengefasst, was wir Menschen brauchen auf dem Weg zu unserem Heil.

*Joe Übelmesser SJ*

**Wolltest du Gott Danke sagen für jede Freude, du fändest keine Zeit mehr, noch über Leid zu klagen.**

*Arno Backhaus*

### Sorvisc dai Ministronc

**Lönesc 26/10 (18:00h), Vëndres 30/10 (07:30h):** Diana Deval, Melanie Feichter;

**Sabeda 31/10 (18:00h):** Valentina Erlacher, Elias y Silvia Obojes, Andy Ploner, Paul Trebo, Damian Winkler;

**Domëgna 01/11 (10:00h):** Elisa y Emanuel Frenademetz,

Anna y Jan Paul Promberger, Sophie Rungger Kuprian, Angela Trebo;

**Domëgna 01/11 (14:00h):** Madalena Deval, Chantal y Felix Feichter, Michael Leimegger, Hannes y Mattia Ploner;

